

# Stati Generali del Patrimonio Industriale 2018

*a cura di* Giovanni Luigi Fontana



# **Stati Generali del Patrimonio Industriale 2018**

*a cura di* Giovanni Luigi Fontana

Marsilio

## **Stati Generali del Patrimonio Industriale**

Venezia - Padova

25 - 27 ottobre 2018

Congresso organizzato da

### **AIPAI - Associazione Italiana per il Patrimonio Archeologico Industriale**



Sede Legale: Palazzo della Genga, via Luigi Masi n. 55-57, Terni, frazione di Collescipoli.

Sede Operativa: c/o dicea, Dipartimento di Ingegneria Civile Edile e Ambientale, via Eudossiana 18, Roma.

[info@patrimonioindustriale.it](mailto:info@patrimonioindustriale.it)

[www.patrimonioindustriale.it](http://www.patrimonioindustriale.it)

### **Organizzazione del Congresso e Curatela degli Atti:**

Giovanni Luigi FONTANA

### **Segreteria Organizzativa del Congresso, Raccolta e Organizzazione degli Atti:**

Silvia FERRETTO

Adriana MARTÍN GARCÍA

### **Coordinamento Redazionale:**

Laura SEVERI, Edoardo CURRÀ

### **Revisione Redazionale:**

Maria Elena CASTORE, Marina DOCCI, Martina RUSSO

### **Comitato Scientifico:**

Presidente: Giovanni Luigi FONTANA

Giorgetta BONFIGLIO DOSIO

Massimo BOTTINI

Andrea CARACAUSI

Ana CARDOSO DE MATOS

Renato COVINO

Edoardo CURRÀ

Sara DE MAESTRI

Angelo DESOLE

Jacopo IBELLO

Carolina LUSSANA

Francesco MANCUSO

Rossella MASPOLI

Claudio MENICHELLI

Antonio MONTE

Cristina NATOLI

Valérie NÈGRE  
Massimo PREITE  
Manuel RAMELLO  
Augusto VITALE

### Segreteria AIPAI:

2018, Angelica DAL POZZO  
2020, Laura SEVERI

### Con il concorso di



### Main partners



### Patrocini



### In copertina:

*Una magia. La Darsena grande dell'Arsenale di Venezia*, foto di Franco Mancuso

© 2020 by Marsilio Editori® s.p.a. in Venezia

Prima edizione digitale 2020

ISBN 978-88-2970-628-0

[www.marsilioeditori.it](http://www.marsilioeditori.it)

[ebook@marsilioeditori.it](mailto:ebook@marsilioeditori.it)

Quest'opera è protetta dalla Legge sul diritto d'autore.

È vietata ogni duplicazione, anche parziale, non autorizzata.

# Indice

Copertina

Abstract - Autori

Frontespizio

Copyright

Presentazione

Introduzione

1 - RELAZIONI DI APERTURA

1.1 - Venezia città industriale

1.2 - Patrimonio industriale e rigenerazione urbana

2 - SETTORI E PAESAGGI DELLA PRODUZIONE

2.1 - Valorizzazione dei luoghi e paesaggi della Pomice nel sito UNESCO delle Isole Eolie: criticità e potenzialità. Le cave e gli stabilimenti produttivi di Lipari

2.2 - La cartiera cinquecentesca di Vivaro

2.3 - Opere idrauliche a servizio di forni, fucine e mulini in Valle Sabbia (Brescia): un legame profondo tra lavoro, produzione e risorse ambientali

2.4 - Acqua e lavoro nella forma urbana dell'entroterra marchigiano dalla protoindustria ad oggi. Appunti per una ricerca

2.5 - Paesaggi rurali: l'industria armentizia e le attività produttive tra Abruzzo e Puglia

2.6 - Trame di seta nel paesaggio rurale marchigiano

2.7 - Patrimonio industrial del sector eléctrico en México: la planta hidroeléctrica El Salto, Jalisco

2.8 - L'idrovia Padova-Venezia

2.9 - Silos e paesaggi del grano: un confronto tra la realtà spagnola e la realtà italiana

- 2.10 - L'industria molitoria in Puglia e Basilicata. Tra grano e patrimonio industriale
- 2.11 - L'industria molitoria in Molise fra vecchie e nuove forme di utilizzo
- 2.12 - Il Molino Coratelli di Corigliano d'Otranto (Lecce) e il percorso di ricerca multidisciplinare, di patrimonializzazione e valorizzazione sviluppato dal Progetto In-Cul.Tu.Re.
- 2.13 - Il molino a cilindri Scoppetta di Pulsano (Taranto): dalla conoscenza al recupero
- 2.14 - Il pastificio Benedetto Cavalieri a Maglie (Lecce) nel centenario della sua fondazione: fra tradizione e modernità
- 2.15 - Fabbrica e paesaggio: il caso della Solvay di San Vincenzo
- 2.16 - Il patrimonio industriale Henraux nel bacino marmifero della Versilia: un'esperienza-pilota di recupero tra cave, lavoro e arte

### 3 - STORIA E CULTURA DEL LAVORO

- 3.1 - La petrolchimica e la Sardegna: come l'industria cambiò la Nurra. Dagli archivi storie di lavoro e di lavoratori
- 3.2 - Marseille, Sète, Port-Vendres : comment se réinvente le port
- 3.3 - Saperi artigianali e culture imprenditoriali tra l'Italia e l'America Latina: un progetto di ricerca

### 4 - LA CITTÀ INDUSTRIALE

- 4.1 - Il «Nuovo Quartiere Alessandro Rossi» di Schio: storia e recupero
- 4.2 - Industrial patrimony and italian immigration in the South of Brazil: the case of Galópolis / RS
- 4.3 - La Borgata Leumann a Collegno: tra utopia, industria e paternalismo
- 4.4 - Fenoglio per l'industria

- 4.5 - Piazzola sul Brenta: storia di una company town
- 4.6 - Gli Ex Magazzini Generali e la città di Verona
- 4.7 - Il Porto Vecchio di Trieste
- 4.8 - Il Quartiere di Panzano a Monfalcone dagli anni cinquanta ai giorni nostri. Dal degrado al recupero
- 4.9 - Un'industria siderurgica tra le Alpi e il mare, la Cogne
- 4.10 - Colleferro città operaia
- 4.11 - Gragnano da città dei mulini a città dei pastifici. Secoli XVI-XXI
- 4.12 - Il quartiere operaio UralMash (Sverdlovsk-Ekaterinburgo, Russia). Aspetti sociali e urbanistici dell'industrializzazione sovietica
- 4.13 - Il riuso del patrimonio architettonico industriale, strumento urbanistico per il rinnovo urbano: il Piano «22@» a Barcellona
- 4.14 - La città come palinsesto: le trasformazioni dell'ex zona industriale di Salvador de Bahia
- 4.15 - São Luís, cidade portuária

## 5 - LA COSTRUZIONE PER L'INDUSTRIA: INNOVAZIONE E SPERIMENTAZIONE

- 5.1 - Proposta di analisi e riqualificazione dell'area Mar.di.chi (Magazzino artiglieria e difesa chimica), ex Stabilimento f.lli Piacenza, di Torino
- 5.2 - La dismissione dell'industria italiana della litoceramica: un patrimonio di cultura tecnica verso l'oblio
- 5.3 - L'architettura per la lavorazione dello zucchero: le tecnologie costruttive per l'industria italiana del Novecento
- 5.4 - «Paraboloidi»: un patrimonio dimenticato dell'architettura moderna ed una monografia a schede tipologico-funzionali a supporto della tutela
- 5.5 - I tabacchifici della piana del Sele: il Fortunato Farina di Battipaglia

- 5.6 - Volte sottili a geometria rigata: le coperture di Giorgio Baroni per l'Alfa Romeo al Portello e le Fonderie Vanzetti a Milano
- 5.7 - La prefabbricazione in cemento armato per l'architettura industriale in Italia: evoluzione della costruzione tra standardizzazione, estetica e design
- 5.8 - Gli zuccherifici dell'Italia centro meridionale, invariati e declinazioni di tipo e costruzione per l'industria saccarifera
- 5.9 - Traguardando la «Grande Genova»: le infrastrutture commerciali come terreno di sperimentazione

## 6 - IL PATRIMONIO FERROVIARIO

- 6.1 - Ferro che cura: treni, comunità, paesaggi
- 6.2 - Ferrovie, dispositivi e treni d'epoca
- 6.3 - Associazionismo e patrimonio ferroviario: un confronto tra Gran Bretagna e Italia
- 6.4 - Le Chemin de Fer de l'Ouest comme élément clé dans la conformation productive, spatiale et sociale du territoire occidentale de Cuba
- 6.5 - The narrow-gauge railway in Yunnan: its technological values in the early 20th century

## 7 - STRUMENTI E STRUTTURE PER LA CONOSCENZA, LA CONSERVAZIONE E LA VALORIZZAZIONE

- 7.1 - Trentino Trasporti Archivio & Museo (TTRAM): una struttura integrata per la conoscenza e la valorizzazione della storia dei trasporti pubblici in Trentino
- 7.2 - Cultura industriale, archivi, heritage, company town. L'esperienza della Fondazione Dalmine
- 7.3 - Il museo del tessile Chierese ed il suo territorio
- 7.4 - Gli archivi del tessile e della moda. I nostri progetti: particolarità, difficoltà archivistiche, importanza per l'imprenditoria

- 7.5 - Il Mu.MA, Istituzione Musei del Mare e delle Migrazioni
- 7.6 - Ripopolare e reinterpretare le strutture produttive con il patrimonio archivistico
- 7.7 - La Sartoria Litrico: il potere dell'eleganza. L'archivio, i ricordi e un sogno nel cassetto
- 7.8 - I Magnani imprenditori cartai. Il museo della carta, la cartiera «Le Carte» e l'archivio storico Magnani a Pietrabuona, Pescia (Pistoia)
- 7.9 - Regione Umbria e AIPAI per la fruizione del patrimonio documentario
- 7.10 - L'Archivio Storico del Banco di Napoli e il «Progetto Cartastorie» come esempio di valorizzazione della storia produttiva di un territorio
- 7.11 - Archeologia industriale ad Alberobello: i diversi linguaggi urbani di un medesimo percorso evolutivo
- 7.12 - Granelli di sale tra le carte: l'archivio storico delle Saline Conti-Vecchi
- 7.13 - Il libretto del fabbricato industriale
- 7.14 - Nuove tecnologie e strumenti multimediali per la narrazione di sistemi culturali diffusi. Il caso studio «Eridano»
- 7.15 - HBIM per la conservazione del patrimonio industriale dismesso. La Fornace Penna a Sampieri-Scicli (Ragusa)

## 8 - CINEMA E FOTOGRAFIA AL SERVIZIO DELL'INDUSTRIA

- 8.1 - Memoria, tradizione e innovazione: il patrimonio industriale di Fondazione Aem
- 8.2 - Atlante emiliano. Fotostorie
- 8.3 - Cine-Património, roteiro cinematográfico do Cinema Industrial Português em África
- 8.4 - Former factory Fotokemika as a museum of photography

8.5 - Fototecas portuguesas: el patrimonio industrial del século XIX a través de sus fotografías

## 9 - HERITAGE TELLING. DALLA CONOSCENZA ALLA NARRAZIONE

- 9.1 - Il paesaggio dell'industria del cemento nel Monferrato casalese: documentazione digitale tramite strumenti Gis e modelli 3D densi per la valorizzazione integrata
- 9.2 - Heritage telling, metodo e senso. Il caso del cantiere didattico per Chieri, città del tessile
- 9.3 - Narrazione attiva: il forno fusorio di Livemmo. Come gli studenti diventano autori-protagonisti del viaggio nella conoscenza, nella conservazione e nell'appartenenza
- 9.4 - La Botte Villoresi. Una straordinaria opera idraulica sottopassante il fiume Secchia
- 9.5 - Narrare il lavoro in Basilicata: viaggio virtuale nello stabilimento Anic di Pisticci
- 9.6 - Il patrimonio industriale dell'Acquedotto Pugliese: una narrazione tra reale e virtuale per la conoscenza e la valorizzazione
- 9.7 - «Bicèri de patrimonio industrial». Una esperienza divulgativa

## 10 - CRITICITÀ DELLA DISMISSIONE

- 10.1 - Recuperare la memoria collettiva: Bicocca prima della Grande Fabbrica
- 10.2 - Quale futuro per le aree industriali dismesse? Il caso della costa del Ponente Ligure
- 10.3 - Il Patrimonio industriale di Pesaro e Urbino
- 10.4 - Progetto di recupero del Mulino e Pastificio Alvino a Matera
- 10.5 - La dismissione delle piattaforme petrolifere: cast them off?
- 10.6 - Costruire altre opportunità di lavoro

- 10.7 - Produzione/Dismissione: condizioni e cambiamenti. Strategie di recupero e modificazione di tessuti e architetture industriali. Il caso di Aubervilliers, Parigi
- 10.8 - San Gimignano, Lichtenberg, Berlino. Sulla monumentalizzazione attiva del rudere industriale

## 11 - CONSERVAZIONE, RESTAURO E RECUPERO DEL PATRIMONIO INDUSTRIALE

- 11.1 - Industrial Heritage and the Federation Internationale des Vehicules Anciens
- 11.2 - Analisi e criticità di recupero: il caso della Ceramica Ligure Vaccari
- 11.3 - Valorizzazione del Mercato Orientale di Genova
- 11.4 - La Centrale Termoelettrica del Porto di Genova: per la tutela di un elemento identitario della città
- 11.5 - I Silos Granari Hennebique nel porto di Genova. Un percorso condiviso
- 11.6 - Riuso compatibile degli edifici industriali dismessi
- 11.7 - Strategie di intervento e linee guida per il riuso compatibile. L'ex Maglificio Fratelli Bosio
- 11.8 - Industrial Heritage in Abruzzo between relevance and decadence
- 11.9 - La Fabbrica di Lugnano in Teverina: dalla luce delle lampadine a quella della cultura. Prime note per una ricerca
- 11.10 - La storia si ripete: il destino dell'industria romana e delle opere di Tullio Passarelli (1869-1941) nell'area Ostiense-Marconi
- 11.11 - L'ex Mattatoio al quartiere Testaccio (Roma) e l'intervento di riqualificazione del complesso della Pelanda
- 11.12 - L'Arsenale Clementino Pontificio di Roma: da cantiere navale a centro d'arte contemporanea. Storia, recupero e restauro
- 11.13 - Rovine industriali, ruderi moderni. Il riuso sostenibile dell'ex stabilimento Marzotto a Salerno

- 11.14 - Un «simbolo» dell'industria del tabacco nel Salento: l'ACAIT di Tricase tra recupero e valorizzazione
- 11.15 - L'architettura della produzione in Sardegna. Atlante dello stato di abbandono e strategie di tutela sostenibile
- 11.16 - Dismissione e piattaforme offshore: alla ricerca di una nuova identità
- 11.17 - Fruition in new function: il recupero del Ford Point per la rigenerazione del paesaggio di Marina Bay, Richmond, CA
- 11.18 - La resiliencia del patrimonio industrial

## 12 - IL PATRIMONIO INDUSTRIALE NELLA RIGENERAZIONE URBANA E TERRITORIALE

- 12.1 - Conoscere per conservare. Progettare la rigenerazione
- 12.2 - Criticità e sostenibilità della rigenerazione fra conservazione e progettazione. Casi a confronto
- 12.3 - Fabbriche recuperate: patrimonio industriale e progetto di architettura in Italia 1993 - 2018
- 12.4 - Patrimonio industriale e arti contemporanee
- 12.5 - L'ex Comparto Laniero Rivetti di inizio Novecento a Biella. Analisi e scenari di riuso
- 12.6 - Ex Cotonificio Leumann di Collegno (Torino). Tutela, valorizzazione culturale, rigenerazione urbana
- 12.7 - Studi d'artista. I luoghi di produzione dell'arte per la rigenerazione urbana
- 12.8 - La fabbrica dei loft
- 12.9 - Da fabbrica a caserma, da caserma a città. L'area ex Innocenti a Rubattino, Milano
- 12.10 - Strategie e metodi per la rigenerazione urbana e territoriale dei paesaggi della produzione. Esperienze di Research by design a Bergamo e Magenta (Milano)

- 12.11 - L'ex Fabbrica Martinetta a Rovellasca: valorizzazione di un patrimonio industriale tra città e torrente
- 12.12 - Brownfield e recycle: il caso studio dello stabilimento Lanerossi a Dueville (Vicenza)
- 12.13 - Ex Jutificio di Piazzola sul Brenta: riconversione della fabbrica e riqualificazione urbana dell'ambito est
- 12.14 - La centrale termoelettrica del porto di Genova, per una riqualificazione urbana
- 12.15 - Il polverificio Sipe Nobel. Frammenti di rigenerazione urbana a Vittoria Apuana
- 12.16 - Ritratto di AlcEste. Processi di rigenerazione di un'area industriale dismessa
- 12.17 - La Zecca dello Stato: fabbrica, scuola e palazzo nel cuore della capitale del Regno
- 12.18 - Il mercato coperto come opportunità di riqualificazione urbana: il Mercato Metronio e il Mercato dei Fiori a Roma
- 12.19 - L'ex cartiera Amicucci-Parmegiani a Tivoli: strategie progettuali per la valorizzazione del patrimonio industriale e paesaggistico
- 12.20 - Dal processo di patrimonializzazione alla rigenerazione urbana: il caso della distilleria Nicola De Giorgi a San Cesario di Lecce
- 12.21 - Resilienza urbana. Il caso di Scheepvaartkaai in Hasselt
- 12.22 - PHILIPS workers' neighbourhoods in Eindhoven. Character, types and urban regeneration
- 12.23 - Transformation process of industrial heritage places. Case study: Northern Industrial Zone of Ayvalik, Turkey
- 12.24 - El patrimonio industrial de la Bahía de La Habana
- 12.25 - Study industrial heritage conservation and utilization model - based on three successful cases in China

### 13 - ASSOCIAZIONISMO: REALTÀ ED ESPERIENZE

- 13.1 - La Giornata Nazionale delle Miniere e la Rete dei Musei e Parchi Minerari Italiani
- 13.2 - Il DocBi: dall'Archeologia al Patrimonio Industriale
- 13.3 - AAA: associazione cercasi
- 13.4 - Rigenerazione di uno spazio industriale: il caso della cartiera di Vas (Belluno). Dalla progettazione all'attività
- 13.5 - Il patrimonio industriale come bene comune nell'esperienza del progetto Co-City Torino
- 13.6 - El papel de la Sociedad Civil en la salvaguardia del Patrimonio Industrial: nuevos retos

### 14 - TURISMO CULTURALE INDUSTRIALE

- 14.1 - TrattoPunto. Italian Industrial Tourism Network
- 14.2 - Gestione innovativa e valorizzazione del patrimonio diffuso degli impianti delle centrali idroelettriche Iren in ambito alpino e prealpino
- 14.3 - Archeologia industriale, cultural heritage, turismo culturale. Il caso Amideria Chiozza
- 14.4 - La memoria della fabbrica negata: il caso di Busto Garolfo
- 14.5 - L'eredità Caproni: architetture per l'industria del cielo e della terra in un piccolo borgo
- 14.6 - Associazione InGe. Percorsi e cultura industriali a Genova
- 14.7 - Una guida per l'archeologia industriale del Porto Antico di Genova
- 14.8 - Cogorno. Terra lasciata, terra trovata
- 14.9 - Un bilancio di quasi 10 anni di attività di restauro e valorizzazione delle fornaci da calce a Cogoleto
- 14.10 - Rinasce Pozzo Sella. Progetto di recupero e valorizzazione turistica di uno dei più importanti edifici della storia mineraria del Sulcis Iglesiente
- 14.11 - La Smart Route: percorsi tematici e multimediali lungo il Nera, dalla Cascata delle Marmore ad Orte

14.12 - Integrity versus commodification in industrial heritage promotion. Beer routes through Vojvodina

## 15 - L'ARSENALE DI VENEZIA

15.1 - Dal legno al ferro: l'Arsenale veneziano, un modello storico di cultura tecnica e del lavoro

15.2 - «Discorso del maneggio» e stratigrafia dell'organizzare: l'Arsenale di Venezia tra patrimonio tangibile e intangibile

15.3 - L'avventura di Thetis all'Arsenale di Venezia

15.4 - La storia parallela degli arsenali di Venezia, La Spezia e Taranto, dall'Unità d'Italia a oggi

15.5 - Arsenale di Venezia: dalla restituzione geometrica delle trasformazioni recenti, alla conoscenza della consistenza materiale del complesso

## 16 - VALORIZZAZIONE DEL COMPLESSO EX-ZECCA DI ROMA, VIA PRINCIPE UMBERTO. DA FABBRICA-PALAZZO A «FABBRICA DELLE ARTI E DEI MESTIERI»

16.1 - Il Panel sulla valorizzazione del complesso ex Zecca di Roma, da fabbrica-palazzo a «fabbrica delle arti e dei mestieri»

16.2 - Storia recente dell'immobile e prime proposte di riqualificazione

16.3 - La Scuola dell'Arte della Medaglia: un patrimonio materiale e immateriale tra Industria e Arts and Crafts

16.4 - Studi e strategie di recupero e riuso dell'immobile a «fabbrica delle arti e dei mestieri»

16.5 - Costituzione di un Comitato tecnico di Coordinamento (CtC) e preparazione elaborati del Documento Preliminare di Progettazione (DPP)

16.6 - La convenzione con il Dipartimento di Ingegneria Civile Edile Ambientale della Sapienza per lo studio

della fattibilità della riqualificazione della Zecca di  
Via Principe Umberto

16.7 - Il concorso di progettazione: criteri e procedure per  
la garanzia di qualità dell'opera

16.8 - Conclusioni

## 17 - IL PATRIMONIO INDUSTRIALE E LA WORLD HERITAGE LIST DELL'UNESCO

17.1 - Quanto patrimonio industriale nella lista UNESCO?  
L'impegno ventennale del TICCIH per una maggiore  
presenza dei siti industriali della World Heritage List  
(2000-2020)

17.2 - Plan de manejo para la conservación del  
Campamento Chuquicamata, último Campamento del  
Cobre en Chile

17.3 - Il patrimonio del motorismo: la valorizzazione e le  
prospettive di designazione UNESCO

17.4 - La cultura che rigenera i luoghi e l'economia

## 18 - L'ARCHEOLOGIA INDUSTRIALE IN CAMPANIA: LE DISMISSIONI

18.1 - Dismissione e riuso di una fabbrica all'avanguardia:  
il caso della Olivetti di Pozzuoli

18.2 - La filiera delle armi del Regno di Napoli. Il  
fallimento di innovativi sistemi di produzione

18.3 - Che cosa rimane oggi dell'Ilva di Bagnoli?

18.4 - La Saint-Gobain di Pisa e lo stabilimento casertano  
dall'intervento straordinario nel Mezzogiorno alle  
vicende più recenti

18.5 - La dismissione tra storia economica e racconto: il  
caso di Bagnoli

18.6 - I Magazzini Generali: il passato e il futuro del porto  
di Napoli

18.7 - Marzotto Sud: i «frammenti» di un'esperienza da  
preservare nel patrimonio archeologico industriale

18.8 - «A ponente col mare, ad oriente con la ferrovia». La  
ex fabbrica Corradini di Napoli tra storia urbana e  
progetti di recupero